

# Sigurnosno-tehnički list

prema Uredba (EZ) br. 1907/2006



## Indumaster® Protect

IR30

Revzija: 18.01.2023

Stranica 1 od 9

### ODJELJAK 1.: Identifikacija tvari/smjese i podaci o društvu/poduzeću

#### 1.1. Identifikacijska oznaka proizvoda

Indumaster® Protect

UFI: YM60-40Y5-900D-SOYC

#### 1.2. Utvrđene relevantne uporabe tvari ili smjese i uporabe koje se ne preporučuju

##### Uporaba tvari/smjese

EuPCS: PC-CLN-2 Univerzalna (ili višenamjenska) neabrazivna sredstva za čišćenje

Kategorije procesa [PROC]: 8, 10, 11

Samo za profesionalnu upotrebu.

#### 1.3. Podaci o dobavljaču koji isporučuje sigurnosno-tehnički list

Naziv tvrtke: BUZIL-WERK Wagner GmbH & Co. KG

Adresa ulice: Fraunhofer Str. 17

Grad: D-87700 Memmingen

Telefon: +49 (0) 8331 930-6

Telefaks: +49 (0) 8331 930-880

e-mail: info@buzil.de

Osoba za kontakt: info@buzil.de

Internet: www.buzil.com

#### 1.4. Broj telefona za izvanredna stanja:

+49 (0) 8331 930-6 (08:00 - 16:00 h)

Centar za kontrolu otrovanja: +385 1 2348 342

### ODJELJAK 2.: Identifikacija opasnosti

#### 2.1. Razvrstavanje tvari ili smjese

Smjesa nije klasificirana kao opasna u smislu uredbe (EZ) br. 1272/2008 [CLP].

#### 2.2. Elementi označivanja

##### Uredba (EZ) br. 1272/2008

##### Izvanredno označivanje naljepnicom posebnih preparata

EUH210 Sigurnosno-tehnički list dostupan na zahtjev.

#### 2.3. Ostale opasnosti

Tvari u mješavini ne ispunjavaju kriterije PBT/vPvB prema Uredbi REACH, Prilog XIII.

Udisanje prašine/magle ili aerosola iritira dišne puteve.

### ODJELJAK 3.: Sastav/informacije o sastojcima

#### 3.2. Smjese

##### Opasni sastojci

CAS-br.	Ime	Udio
	EC-br.	
	Indeksni-br.	
	REACH-br.	
	Razvrstavanje (Uredba (EZ) br. 1272/2008)	
112-34-5	2-(2-Butoksietoksi) etanol	5 - < 10 %
	203-961-6	
	603-096-00-8	
	01-2119475104-44	
	Eye Irrit. 2; H319	
1569-02-4	Etoksipropanol	1 - < 5 %
	216-374-5	
	603-177-00-8	
	01-2119462792-32	
	Flam. Liq. 3, STOT SE 3; H226 H336	

Doslovno značenje H i EUH oznaka: vidi odjeljak 16.

# Sigurnosno-tehnički list

prema Uredba (EZ) br. 1907/2006



## Indumaster® Protect

IR30

Revzija: 18.01.2023

Stranica 2 od 9

### Specifične granične vrijednosti koncentracije, M faktori i procijenjene vrijednosti akutne toksičnosti (ATE-i)

CAS-br.	EC-br.	Ime	Udio
		Specifične granične vrijednosti koncentracije, M faktori i procijenjene vrijednosti akutne toksičnosti (ATE-i)	
112-34-5	203-961-6	2-(2-Butoksietoksi) etanol	5 - < 10 %
		udisanje: LC50 = >20 mg/l (pare); dermalno: LD50 = >2000 mg/kg; oralno: LD50 = >2000 mg/kg	
1569-02-4	216-374-5	Etoksipropanol	1 - < 5 %
		udisanje: LC50 = >10000 mg/l (pare); dermalno: LD50 = 8100 mg/kg; oralno: LD50 = >5000 mg/kg	

### Etiketa koja se odnosi na sadržaj sukladno Uredbi (EZ) br. 648/2004

< 5 % anionske površinski aktivne tvari, < 5 % neionske površinski aktivne tvari, mirisi.

## ODJELJAK 4.: Mjere prve pomoći

### 4.1. Opis mjera prve pomoći

#### Opće napomene

Odmah skinuti kontaminiranu, natopljenu odjeću.

#### Nakon udisanja

Pobrinuti se za svježi zrak.

#### Nakon dodira s kožom

Skinuti zagađenu odjeću i oprati je prije ponovne uporabe.

#### Nakon dodira s očima

Odmah pažljivo i temeljito isprati s tušem za oči ili vodom.

#### Nakon gutanja

Odmah isprati usta i piti veće količine vode.

NE izazivati povraćanje.

### 4.2. Najvažniji simptomi i učinci, akutni i odgođeni

Nema informacija.

### 4.3. Navod o potrebi za hitnom liječničkom pomoći i posebnom obradom

liječenje simptoma.

## ODJELJAK 5.: Mjere za suzbijanje požara

### 5.1. Sredstva za gašenje

#### Prikladna sredstva za gašenje

Prskavi mlaz vode  
pjena otporna na alkohol  
Ugljični dioksid  
Prah za gašenje

#### Neprikladna sredstva za gašenje

Vodeni mlaz

### 5.2. Posebne opasnosti koje proizlaze iz tvari ili smjese

Opasni produkti izgaranja:

Ugljični dioksid  
ugljični monoksid

### 5.3. Savjeti za gasitelje požara

postupke pri gašenju prilagoditi okolišu.

#### Dodatni savjeti

Kontaminiranu vodu od gašenja odvojeno sakupiti. Ne dozvoliti da proдре u kanalizaciju ili vodene tokove.

## ODJELJAK 6.: Mjere kod slučajnog ispuštanja

## Indumaster® Protect

IR30

Revzija: 18.01.2023

Stranica 3 od 9

### **6.1. Osobne mjere opreza, zaštitna oprema i postupci za izvanredna stanja**

#### **Opće napomene**

Koristiti osobnu zaštitnu opremu.  
Izbjeći kontakt s kožom, očima i odjećom.

#### **Za osobe koje se ne ubrajaju u interventno osoblje**

Prozračivati zahvaćeni prostor.

#### **Za interventno osoblje**

U slučaju izloženosti parama, prašini i aerosolu nositi zaštitnu masku.

### **6.2. Mjere zaštite okoliša**

Ne dozvoliti da dospije u kanalizaciju ili vode.  
Ne dopustiti da dopre u podlogu/tlo.

### **6.3. Metode i materijal za sprečavanje širenja i čišćenje**

#### **Za zadržavanje**

Ukloniti materijalima koji vežu tekućinu (pijesak, infuzorijska zemlja, vezivo za kiseline, univerzalno vezivo).

#### **Za čišćenje**

Primljeni materijal tretirati sukladno odlomku o zbrinjavanju.

#### **Ostale informacije**

Skupljati u prikladnim, zatvorenim spremnicima i zbrinjavati.  
Prozračivati zahvaćeni prostor.

### **6.4. Uputa na druge odjeljke**

Osobna zaštitna oprema: vidi odjeljak 8  
Zbrinjavanje: vidi odjeljak 13

## **ODJELJAK 7.: Rukovanje i skladištenje**

### **7.1. Mjere opreza za sigurno rukovanje**

#### **Savjeti za sigurno rukovanje**

Izbjeći kontakt s kožom, očima i odjećom.  
Ne miješati s druge kemikalije  
Koristiti osobnu zaštitnu opremu.  
Pri rukovanju ne jesti, piti niti pušiti.  
Ne udisati plin/dim/pare/aerosol.  
Koristiti samo u dobro prozračenim prostorima.

#### **Savjeti o zaštiti protiv požara i eksplozije**

Nisu potrebne posebne mjere zaštite od požara.

#### **Savjete o općoj higijeni na radnom mjestu**

Skinuti zagađenu odjeću.  
Prije odmora i na kraju rada oprati ruke.  
Pri rukovanju ne jesti, piti niti pušiti.

#### **Dalje upute**

Nisu dostupni dodatni relevantni podaci.

### **7.2. Uvjeti sigurnog skladištenja, uzimajući u obzir moguće inkompatibilnosti**

#### **Zahtjevi za skladišni prostor i spremnike**

Čuvati u dobro zatvorenim spremnicima.

#### **Upute o zajedničkom uskladištenju**

Nisu potrebne posebne mjere opreza.

#### **Ostali podaci o uvjetima skladištenja**

Nisu dostupni dodatni relevantni podaci.

### **7.3. Posebna krainja uporaba ili uporabe**

Sredstvo za čišćenje

## Indumaster® Protect

Revzija: 18.01.2023

IR30

Stranica 4 od 9

## ODJELJAK 8.: Nadzor nad izloženošću/osobna zaštita

**8.1. Nadzorni parametri**

## Nadzorni parametri

CAS-br.	Ime tvari	ppm	mg/m <sup>3</sup>	vl/cm <sup>3</sup>	Kategorija	Izvor
112-34-5	2-(2-Butoksietoksi)etanol; Dietilen-glikol monobutil-eter	10	67,5		GVI	
		15	101,2		KGVI	

## Dodatne upute

Nema informacija.

**8.2. Nadzor nad izloženošću**

## Odgovarajući upravljački uređaji

Nema informacija.

## Osobne mjere zaštite, kao što je osobna zaštitna oprema

## Zaštita očiju/lica

Zaštita očiju: nije potrebno.

## Zaštita ruku

Upotreba zaštitnih rukavica:

Lista odgovarajućih brandova sa detaljnim informacijama dostupna je na zahtjev.

Zaštitne rukavice ne moraju se nositi ako se osiguraju istovjetne zaštitne mjere uz poštivanje povećanog opterećenja kože uslijed rada u vlažnim uvjetima (npr. upotreba prikladnih masti za zaštitu kože).

## Zaštita tijela

Nositi prikladnu radnu odjeću.

## Zaštita dišnog sustava

Ukoliko se pretjerano prska ili koristi sa opremom visokog tlaka A1/P2 (EN 143, EN 14387).

Koristiti samo u dobro prozračenim prostorima.

U slučaju nedovoljne ventilacije nositi sredstva za zaštitu dišnog sustava. (EN 14387, A1)

## Zaštitu od toplinskih opasnosti

Nisu dostupni dodatni relevantni podaci.

## Nadzor nad izloženošću okoliša

Odjeljak 6: Mjere kod slučajnog ispuštanja

## ODJELJAK 9.: Fizikalna i kemijska svojstva

**9.1. Informacije o osnovnim fizikalnim i kemijskim svojstvima**

Agregatno stanje:	Tekuć
Boja:	plav
Miris:	Parfemi, miomirisi

## Metoda

Talište/ledište:	ca/cca. 0 °C
Vrelište ili početno vrelište i raspon temperatura vrenja:	ca/cca. 100 °C
Zapaljivost	
Čvrst/tekuć:	nije upotrebljivo

## Indumaster® Protect

IR30

Revzija: 18.01.2023

Stranica 5 od 9

Donja granica eksplozivnosti:	nije određeno
Gornja granica eksplozivnosti:	nije određeno
Plamište:	> 60 °C
Temperatura samozapaljenja:	nije određeno
Temperatura raspada:	nije upotrebljivo
pH (Kod 20 °C):	9,3 - 10,3
Kinematička viskoznost: (Kod 40 °C)	nije određeno
Topljivost u vodi: (Kod 20 °C)	koji se može miješati
Topivost u drugim sredstvima za otapanje nije određeno	
Koeficijent razdvajanja n-oktanol/voda:	nije upotrebljivo
Tlak pare:	nije određeno
Gustoća (Kod 20 °C):	1,00 g/cm <sup>3</sup>
Relativna gustoća:	nije određeno
Relativna gustoća pare:	nije određeno
Svojstva čestica:	irelevantno

**9.2. Ostale informacije****Druge sigurnosne karakteristike**

Dinamična viskoznost:  
(Kod 25 °C) < 10 mPa·s 50 1/s

Nema informacija.

**ODJELJAK 10.: Stabilnost i reaktivnost****10.1. Reaktivnost**

Kod pravilnog rukovanja i čuvanja ne pojavljuju se opasne reakcije.

**10.2. Kemijska stabilnost**

Ovaj je proizvod stabilan pri čuvanju na uobičajenoj temperaturi okoliša.

**10.3. Mogućnost opasnih reakcija**

Kod pravilnog rukovanja i čuvanja ne pojavljuju se opasne reakcije.

**10.4. Uvjeti koje treba izbjegavati**

Ovaj je proizvod stabilan pri čuvanju na uobičajenoj temperaturi okoliša.

**10.5. Inkompatibilni materijali**

Nema informacija.

**10.6. Opasni proizvodi raspadanja**

Nisu poznati opasni proizvodi razgradnje.

**ODJELJAK 11.: Toksikološke informacije****11.1. Informacije o razredima opasnosti kako su definirani u Uredbi (EZ) br. 1272/2008****Akutna toksičnost**

Na temelju raspoloživih podataka kriteriji za razvrstavanje nisu ispunjeni.

# Sigurnosno-tehnički list

prema Uredba (EZ) br. 1907/2006



## Indumaster® Protect

IR30

Revzija: 18.01.2023

Stranica 6 od 9

CAS-br.	Ime				
	Način izloženosti	Doza	Organizam	Izvor	Metoda
112-34-5	2-(2-Butoksietoksi) etanol				
	oralni	LD50 >2000 mg/kg	Štakor	ATE	
	dermalno	LD50 >2000 mg/kg	Štakor	ATE	
	udisanje para	LC50 >20 mg/l	Štakor	ATE	
1569-02-4	Etoksipropanol				
	oralni	LD50 >5000 mg/kg	Štakor		
	dermalno	LD50 8100 mg/kg	Kunić		
	udisanje (4 h) para	LC50 >10000 mg/l	Štakor		

### Nadraživanje i nagrizanje

Na temelju raspoloživih podataka kriteriji za razvrstavanje nisu ispunjeni.

### Senzibilizirajuće djelovanje

Na temelju raspoloživih podataka kriteriji za razvrstavanje nisu ispunjeni.

### CMR učinci (karcinogenost, mutagenost, reproduktivna toksičnost)

Na temelju raspoloživih podataka kriteriji za razvrstavanje nisu ispunjeni.

### STOT - jednokratno izlaganje

Na temelju raspoloživih podataka kriteriji za razvrstavanje nisu ispunjeni.

### STOT - ponavljano izlaganje

Na temelju raspoloživih podataka kriteriji za razvrstavanje nisu ispunjeni.

### Opasnost od aspiracije

Na temelju raspoloživih podataka kriteriji za razvrstavanje nisu ispunjeni.

## 11.2. Informacije o drugim opasnostima

### Ostale informacije

Nema informacija.

## ODJELJAK 12.: Ekološke informacije

### 12.1. Toksičnost

CAS-br.	Ime					
	Otrovnost vode	Doza	[h]   [d]	Organizam	Izvor	Metoda
112-34-5	2-(2-Butoksietoksi) etanol					
	Akutna otrovnost za ribe	LC50 2780 mg/l	96 h	Pimephales promelas (velikoglavi klen)		
	Akutna otrovnost za alge	ErC50 > 100 mg/l		Scenedesmus subspicatus		
	Akutna otrovnost za crustacea	EC50 4950 mg/l	48 h	Daphnia magna (velika vodenbuha)		
1569-02-4	Etoksipropanol					
	Akutna otrovnost za crustacea	EC50 5,465 mg/l	48 h	Daphnia magna (velika vodenbuha)		

### 12.2. Postojanost i razgradivost

Surfaktanti koji se nalaze u ovom smjesu su u skladu s kriterijima biorazgradivosti, kao što je navedeno u Odredbi (EC) br.648/2004 o deterdžentima.

# Sigurnosno-tehnički list

prema Uredba (EZ) br. 1907/2006



## Indumaster® Protect

IR30

Revzija: 18.01.2023

Stranica 7 od 9

CAS-br.	Ime	Metoda	Vrijednost	d	Izvor
		Evaluciji			
112-34-5	2-(2-Butoksietoksi) etanol				
	OECD 301		>60%	28	
	Lagano bio-razgradiv (prema OECD kriterijima).				
1569-02-4	Etoksipropanol				
	OECD 301		>70	28	
	Lagano bio-razgradiv (prema OECD kriterijima).				

### 12.3. Bioakumulacijski potencijal

Nema indikacija o bio-akumulacijskom potencijalu.

### Koeficijent raspodjele n-oktanol/voda

CAS-br.	Ime	Log Pow
112-34-5	2-(2-Butoksietoksi) etanol	0,56
1569-02-4	Etoksipropanol	<1

### BCF

CAS-br.	Ime	BCF	Organizam	Izvor
1569-02-4	Etoksipropanol	3,16		

### 12.4. Pokretljivost u tlu

Proizvod nije ispitan.

### 12.5. Rezultati procjene svojstava PBT i vPvB

Tvari u mješavini ne ispunjavaju kriterije PBT/vPvB prema Uredbi REACH, Prilog XIII.

### 12.6. Svojstva endokrine disrupcije

Ovaj proizvod ne sadrži tvar koja ima svojstva ometanja endokrinog sustava u odnosu na ne ciljane organizme jer nijedna komponenta ne udovoljava kriterijima.

### 12.7. Ostali štetni učinci

Nema informacija.

## ODJELJAK 13.: Zbrinjavanje

### 13.1. Metode obrade otpada

#### Preporuke za zbrinjavanje

Zbrinjavanje sukladno službenim propisima.  
Predavanje ovlaštenom poduzeću za zbrinjavanje otpada.

#### Ključni broj otpada - neiskorišteni proizvod

070699 OTPAD IZ ORGANSKIH KEMIJSKIH PROCESA; otpad od PFDU masti, ulja, sapuna, deterdženata, sredstava za dezinfekciju i kozmetičkih sredstava; otpad koji nije specificiran na drugi način

#### Ključni broj otpada - onečišćenu ambalažu

150102 OTPADNA AMBALAŽA; APSORBENSI, TKANINE ZA BRISANJE, FILTERSKI MATERIJALI I ZAŠTITNA ODJEČA KOJA NIJE SPECIFICIRANA NA DRUGI NAČIN; ambalaža (uključujući odvojeno sakupljenu ambalažu iz komunalnog otpada); plastična ambalaža

#### Uklanjanje onečišćenih pakiranja i preporučena sredstva za čišćenje

Nekontaminiranu i posve ispražnjenu ambalažu može se reciklirati.

## ODJELJAK 14.: Informacije o prijevozu

### Kopneni transport (ADR/RID)

#### 14.1. UN broj ili identifikacijski broj:

Neopasni teret obzirom na transportne propise.

### Transport unutrašnje plovidbe (ADN)

## Sigurnosno-tehnički list

prema Uredba (EZ) br. 1907/2006



### Indumaster® Protect

IR30

Revzija: 18.01.2023

Stranica 8 od 9

<b>14.1. UN broj ili identifikacijski broj:</b>	Neopasni teret obzirom na transportne propise.
<b>Pomorski brodski transport (IMDG)</b>	
<b>14.1. UN broj ili identifikacijski broj:</b>	Neopasni teret obzirom na transportne propise.
<b>Zračni transport (ICAO-TI/IATA-DGR)</b>	
<b>14.1. UN broj ili identifikacijski broj:</b>	Neopasni teret obzirom na transportne propise.
<b>14.5. Opasnosti za okoliš</b>	
OPASNO PO OKOLIŠ:	Ne
<b>14.6. Posebne mjere opreza za korisnika</b>	
Nisu potrebne posebne mjere opreza.	
<b>14.7. Prijevoz morem u razlivenom stanju u skladu s instrumentima IMO-a</b>	
nije upotrebljivo	

### ODJELJAK 15.: Informacije o propisima

#### 15.1. Propisi u području sigurnosti, zdravlja i okoliša/posebno zakonodavstvo za tvar ili smjesu

##### EU uredbe

Ograničenja upotrebe (REACH, Prilog XVII.):

Ulazak 40, Ulazak 55, Ulazak 75

2010/75/EU (HOS): 3,0 %

##### Dodatni savjeti

Direktiva (EZ) br. 648/2004 o deterdžentima

##### Nacionalna regulativa

Klasa ugroženosti vode (Njemačka): 1 - u maloj mjeri ugrožava vodu

#### 15.2. Procjena kemijske sigurnosti

Ocjenjivanje sigurnosti materijala u toj mješavini nije provedeno.

### ODJELJAK 16.: Ostale informacije

#### Navođenje promjena

Ova lista s podacima sadrži promjene u odnosu na prijašnju verziju u odsjeku(cima): 1,2,7,9,15.

#### Skraćenice

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route  
(European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

GHS: Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service

LC50: Lethal concentration, 50%

LD50: Lethal dose, 50%

Kategorije procesa sukladno sa uputstvima agencije ECHA (European Chemicals Agency - Europska agencija za hemijske proizvode) vezanim za informacije o zahtjevima i procjenama kemijske sigurnosti, poglavlje R.12

PROC 1: Koristite zatvoreno.

PROC 2: Proizvodnja kemikalija ili rafiniranje u zatvorenom neprekidnom postupku uz povremenu kontroliranu izloženost ili postupci s istovjetnim uvjetima okruženja

PROC 4: Proizvodnja kemikalija pri kojoj postoji vjerojatnost izloženosti

PROC 7: Industrijsko raspršivanje

PROC 8 (Transfer): Rastvor koncentriranih proizvoda, primjena sredstava za čišćenje odvoda, doziranje sredstava za pranje tekstila.



## Sigurnosno-tehnički list

prema Uredba (EZ) br. 1907/2006



### Indumaster® Protect

IR30

Revzija: 18.01.2023

Stranica 9 od 9

PROC 9: Prijenos tvari ili smjese u male spremnike (namjenska linija za punjenje, uključujući vaganje)  
PROC 10 (Nanošenje valjkom ili četkanje): Obrada bez snažnog prskanja.  
PROC 11 (Prskanje koje nije u skladu sa industrijskim odredbama): Obrada sa snažnim prskanjem (npr. čišćenje pod visokim pritiskom, pištoljem koji proizvodi pijenu).  
PROC 13: Obrada proizvoda umakanjem i ulijevanjem  
PROC 19 (Ručno miješanje uz bliski kontakt): Ručno pranje i dezinfekcija

#### Doslovno značenje H i EUH oznaka (Broj i puni tekst)

H226	Zapaljiva tekućina i para.
H319	Uzrokuje jako nadraživanje oka.
H336	Može izazvati pospanost ili vrtoglavicu.
EUH210	Sigurnosno-tehnički list dostupan na zahtjev.

#### Daljnje obavijesti

Klasifikacija smjese i korištena metoda evaluacije sukladno Uredbi (EZ) br. 1272/2008 [CLP]: 9 (1)

Podatci na sigurnosnom listu odgovaraju našim saznanjima o sigurnosnim mjerama na dan tiskanja. Ove informacije će Vam dati uporište za sigurno rukovanje proizvodom navedenim na ovom sigurnosnom listu pri skladištenju, obradi, transportu i zbrinjavanju. Podatci ne vrijede za druge proizvode. Ako je proizvod pomiješan s drugim materijalima, ako se miješa ili prerađuje, ili se obradi, podatci iz sigurnosnog lista ne mogu se prenositi na tako pripremljeni novi materijal, osim ako se u tom slučaju ne pokaže nešto značajno drukčije.

*(Podaci o opasnim sadržajnim tvarima su uzeti iz dotičnih zadnje važećih sigurnosno-tehničkih listi podataka prethodnog isporučioaca)*